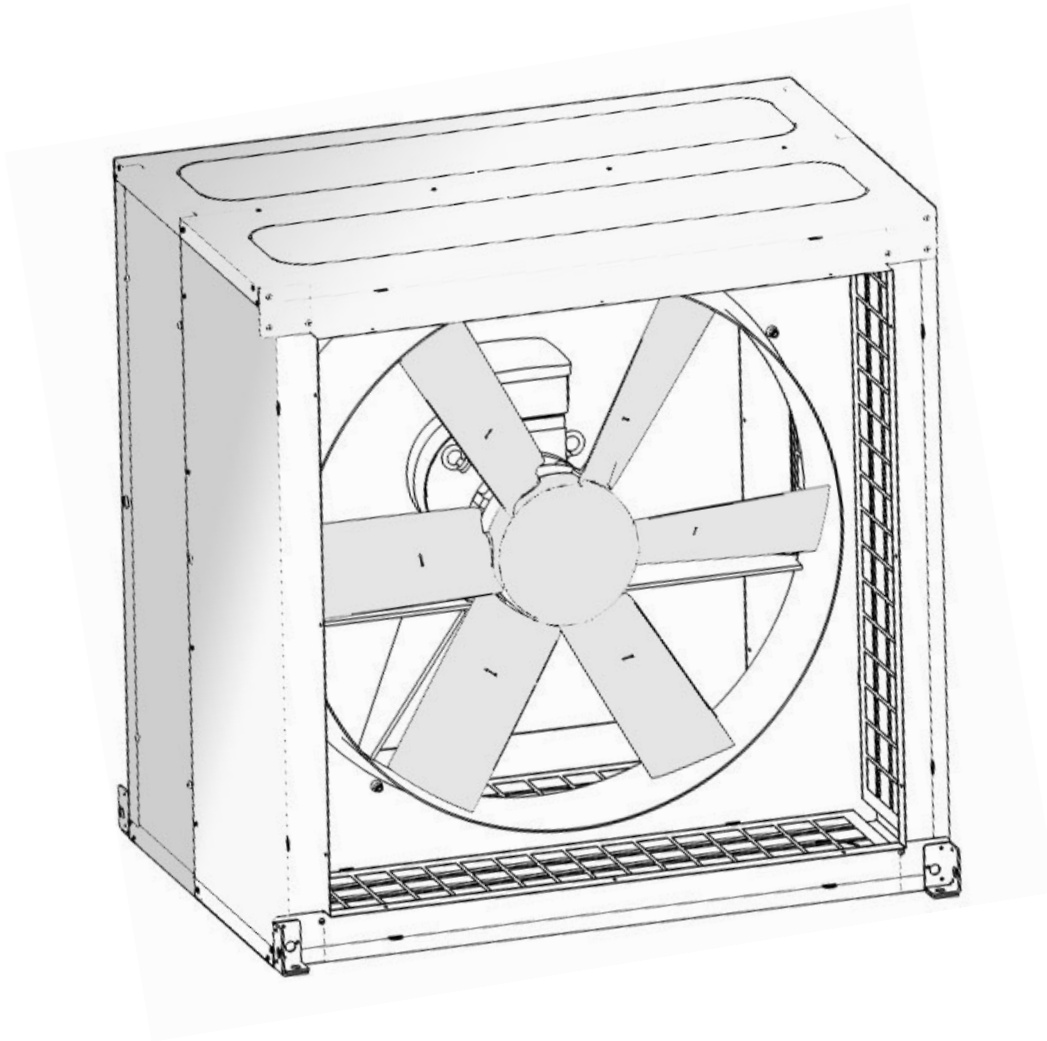


CJHCH – CJHCH/ATEX



Manual del Usuario
User Manual
Betriebsanleitung

Fig. 1

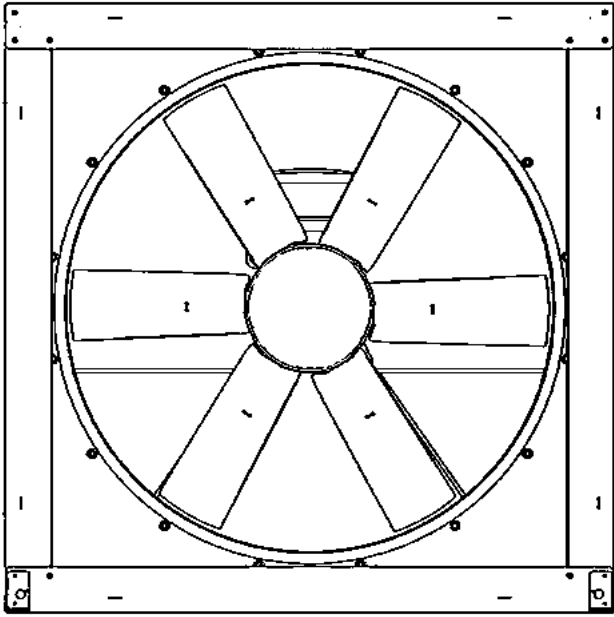


Fig. 2

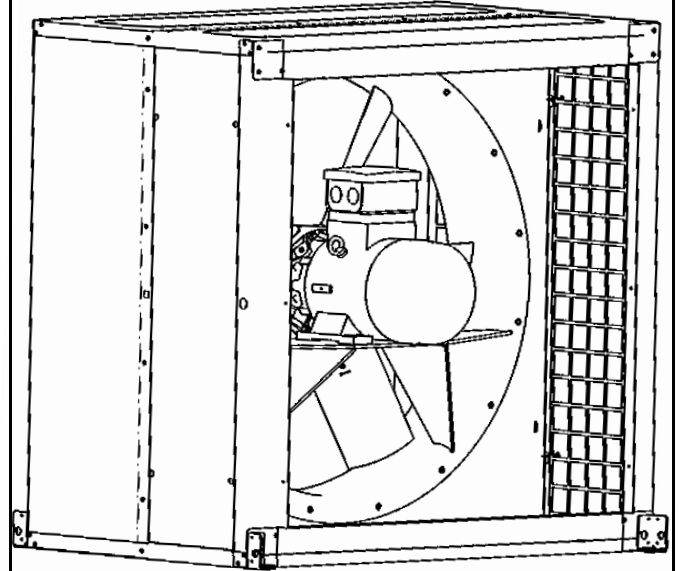
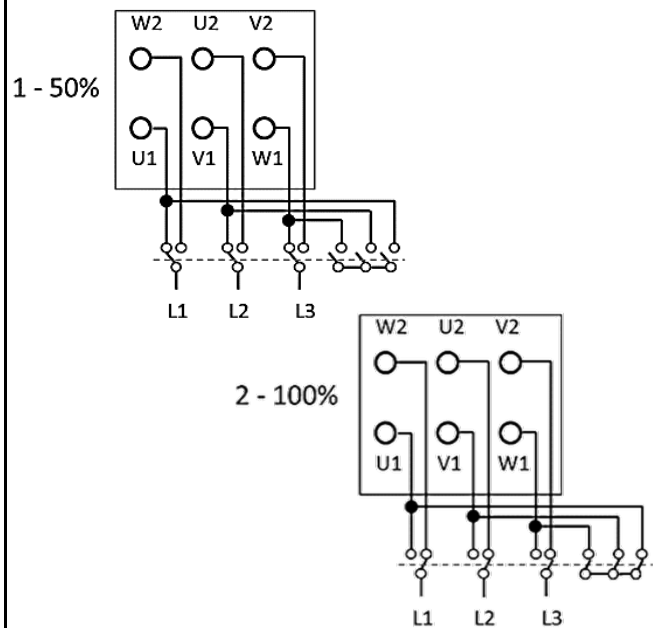


Fig.3.1

Power Supply	Motor Nameplate Voltages	Wiring	
230	230 / 400	Delta	
400	400 / 690		
400	230 / 400	Star	

Fig. 3.2 2 speeds wiring diagram - 400V



Model	Speed (r/min)	Max. Admis. Current (A)			Rated Mechanical Power (kW)	Maximum Flow (m3/h)	Rad. Noise Level dB(A)	Approx. Weight (Kg)
		230V	400V	690V				
CJHCH-56-4T-0,75	1380	2,92	1,69		0,55	11050	69	52,1
CJHCH-56-4M-0,75	1450	4,40			0,55	11050	69	52,1
CJHCH-56-4T-1	1410	3,10	1,79		0,75	12950	70	53,1
CJHCH-56-4/8T-1	1430 / 710		2,00 / 0,90		0,75 / 0,20	12950/6475	70/55	54,0
CJHCH-56-4T-1,5	1400	4,03	2,32		1,10	14000	71	56,8
CJHCH-56-4/8T-1,5	1440 / 710		2,90 / 1,30		1,10 / 0,25	14000/7000	71 / 56	55,3
CJHCH-56-4T-2	1430	5,96	3,44		1,50	15300	72	59,3
CJHCH-56-4/8T-2	1420 / 700		3,50 / 1,50		1,50 / 0,37	15300/7650	72 / 57	59,0
CJHCH-56-6T-0,33	900	1,51	0,87		0,25	8500	59	48,8
CJHCH-56-6M-0,33	950	1,85			0,25	8400	59	49,8
CJHCH-56-6T-0,5	900	2,24	1,30		0,37	9300	59	51,1
CJHCH-56-6T-0,75	900	2,99	1,73		0,55	10000	60	53,1
CJHCH-63-4T-1	1410	3,10	1,79		0,75	14150	70	57,5
CJHCH-63-4/8T-1	1430 / 710		2,00 / 0,90		0,75 / 0,20	14150/7075	70 / 55	58,4
CJHCH-63-4T-1,5	1400	4,03	2,32		1,10	17000	71	61,2
CJHCH-63-4/8T-1,5	1440 / 710		2,90 / 1,30		1,10 / 0,25	17000/8500	71 / 56	59,7
CJHCH-63-4T-2	1430	5,96	3,44		1,50	18900	72	63,7
CJHCH-63-4/8T-2	1420 / 700		3,50 / 1,50		1,50 / 0,37	18900/9450	72 / 57	63,4
CJHCH-63-4T-3	1445	8,36	4,83		2,20	22100	73	72,4
CJHCH-63-4/8T-3	1430 / 710		4,90 / 1,70		2,20 / 0,45	22100/11050	73 / 58	69,4
CJHCH-63-4T-4	1445	10,96	6,33		3,00	25400	74	74,4
CJHCH-63-4/8T-4	1430 / 710		6,50 / 2,30		3,00 / 0,60	25400/12700	74 / 59	72,8
CJHCH-63-6T-0,5	900	2,24	1,30		0,37	12150	62	55,5
CJHCH-63-6M-0,5	900	2,69			0,37	12150	62	55,5
CJHCH-63-6T-0,75	900	2,99	1,73		0,55	12750	63	57,5
CJHCH-63-6T-1	945	3,90	2,20		0,75	13800	64	64,2
CJHCH-63-6/12T-1	935 / 435		2,20 / 0,87		0,75 / 0,15	13800/6900	64 / 49	63,2
CJHCH-71-4T-1,5	1400	4,03	2,32		1,10	19750	75	77,3
CJHCH-71-4/8T-1,5	1440 / 710		2,90 / 1,30		1,10 / 0,25	19600/9800	75 / 60	75,8
CJHCH-71-4T-2	1430	5,96	3,44		1,50	21100	76	79,8
CJHCH-71-4/8T-2	1420 / 700		3,50 / 1,50		1,50 / 0,37	21100/10550	76 / 61	79,5
CJHCH-71-4T-3	1445	8,36	4,83		2,20	23950	78	89,3
CJHCH-71-4/8T-3	1430 / 710		4,90 / 1,70		2,20 / 0,45	24150/12075	78 / 63	86,3
CJHCH-71-4T-4	1445	10,96	6,33		3,00	29400	79	91,3
CJHCH-71-4/8T-4	1430 / 710		6,50 / 2,30		3,00 / 0,60	29550/14775	79 / 64	89,7
CJHCH-71-6T-0,75	900	2,99	1,73		0,55	15150	65	73,2
CJHCH-71-6M-0,75	900	3,84			0,55	15150	65	73,2
CJHCH-71-6T-1	945	3,90	2,20		0,75	17250	66	80,3
CJHCH-71-6/12T-1	935 / 435		2,20 / 0,87		0,75 / 0,15	17150/8575	66 / 51	79,3
CJHCH-71-6T-1,5	945	4,88	2,82		1,10	20950	67	82,3
CJHCH-71-6/12T-1,5	950 / 470		3,00 / 1,15		1,10 / 0,18	20950/10475	67 / 52	81,3
CJHCH-80-4T-3	1445	8,36	4,83		2,20	28000	79	97,3
CJHCH-80-4/8T-3	1430 / 710		4,90 / 1,70		2,20 / 0,45	28000/14000	79 / 64	94,3

Model	Speed (r/min)	Max. Admis. Current (A)			Rated Mechanical Power (kW)	Maximum Flow (m3/h)	Rad. Noise Level dB(A)	Approx. Weight (Kg)
		230V	400V	690V				
CJHCH-80-4T-4	1445	10,96	6,33		3,00	32700	80	99,3
CJHCH-80-4/8T-4	1430 / 710		6,50 / 2,30		3,00 / 0,60	32700/16350	80 / 65	97,7
CJHCH-80-4T-5,5	1440	14,10	8,12		4,00	37200	81	104,2
CJHCH-80-4/8T-5,5	1430 / 710		8,20 / 2,90		4,00 / 0,80	37200/18600	81 / 66	110,2
CJHCH-80-6T-1	945	3,90	2,20		0,75	20600	69	88,3
CJHCH-80-6/12T-1	935 / 435		2,20 / 0,87		0,75 / 0,15	20600/10300	69 / 54	87,3
CJHCH-80-6T-1,5	945	4,88	2,82		1,10	24250	70	90,3
CJHCH-80-6/12T-1,5	950 / 470		3,00 / 1,15		1,10 / 0,18	24250/12125	70 / 55	89,3
CJHCH-80-6T-2	955	6,42	3,71		1,50	28000	71	96,3
CJHCH-80-6/12T-2	970 / 470		4,60 / 1,90		1,50 / 0,25	28000/14000	71 / 56	106,2
CJHCH-80-6T-3	955	9,30	5,30		2,20	32500	72	101,2
CJHCH-80-6/12T-3	940 / 470		5,60 / 2,20		2,20 / 0,37	32500/16250	72 / 57	106,2
CJHCH-80-8T-0,5	700	2,77	1,60		0,37	16600	67	87,3
CJHCH-80-8T-0,75	695	3,53	2,04		0,55	19600	68	89,3
CJHCH-80-8T-1	705	4,68	2,70		0,75	22150	69	94,3
CJHCH-90-4T-4	1445	10,96	6,33		3,00	37750	84	123,2
CJHCH-90-4/8T-4	1430 / 710		6,50 / 2,30		3,00 / 0,60	37750/18875	84 / 69	121,6
CJHCH-90-4T-5,5	1440	14,10	8,12		4,00	41850	86	128,1
CJHCH-90-4/8T-5,5	1430 / 710		8,20 / 2,90		4,00 / 0,80	41850/20925	86 / 71	134,1
CJHCH-90-4T-7,5	1440		11,60	6,72	5,50	47000	88	143,5
CJHCH-90-4/8T-7,5	1450 / 720		11,80 / 3,80		5,50 / 1,10	47000/23500	88 / 73	153,5
CJHCH-90-4T-10 IE3	1465		13,90	8,06	7,50	53000	89	170,5
CJHCH-90-4/8T-10	1460 / 725		15,30 / 5,40		7,50 / 1,50	53000/26500	89 / 74	158,5
CJHCH-90-6T-2	955	6,42	3,71		1,50	30000	75	120,2
CJHCH-90-6/12T-2	970 / 470		4,60 / 1,90		1,50 / 0,25	30000/15000	75 / 60	130,1
CJHCH-90-6T-3	955	9,30	5,30		2,20	35000	76	125,1
CJHCH-90-6/12T-3	940 / 470		5,60 / 2,20		2,20 / 0,37	35000/17500	76 / 61	130,1
CJHCH-90-6T-4	960	12,70	7,30		3,00	40000	77	148,5
CJHCH-90-6/12T-4	960 / 480		9,00 / 3,50		3,00 / 0,55	40000/20000	77 / 62	147,5
CJHCH-90-8T-1	705	4,68	2,70		0,75	22400	69	118,2
CJHCH-90-8T-1,5	705	5,63	3,25		1,10	24150	70	121,2
CJHCH-90-8T-2	705	7,10	4,10		1,50	26300	71	132,1
CJHCH-90-8T-3	705	9,53	5,50		2,20	30150	72	158,5
CJHCH-100-4T-7,5	1440		11,60	6,72	5,50	52500	89	152,1
CJHCH-100-4/8T-7,5	1450 / 720		11,80 / 3,80		5,50 / 1,10	52500/26250	89 / 74	162,1
CJHCH-100-4T-10 IE3	1465		13,90	8,06	7,50	58500	90	179,1
CJHCH-100-4/8T-10	1460 / 725		15,30 / 5,40		7,50 / 1,50	58500/29250	90 / 75	167,1
CJHCH-100-4T-15 IE3	1470		20,90	12,10	11,00	68000	91	210,7
CJHCH-100-4/8T-15	1470 / 725		23,20 / 8,70		11,00 / 2,80	68000/34000	91 / 76	185,7
CJHCH-100-4T-20 IE3	1465		27,90	16,20	15,00	71850	92	221,7
CJHCH-100-4/8T-20	1460 / 725		31,72 / 11,75		15,00 / 3,80	72450/36225	92 / 77	200,7
CJHCH-100-6T-3	955	9,30	5,30		2,20	40500	80	133,0

Fig. 4

Model	Speed (r/min)	Max. Admis. Current (A)			Rated Mechanical Power (kW)	Maximum Flow (m ³ /h)	Rad. Noise Level dB(A)	Approx. Weight (Kg)
		230V	400V	690V				
CJHCH-100-6/12T-3	940 / 470		5,60 / 2,20		2,20 / 0,37	40500/20250	80 / 65	138,0
CJHCH-100-6T-4	960	12,70	7,30		3,00	46950	81	157,1
CJHCH-100-6/12T-4	960 / 480		9,00 / 3,50		3,00 / 0,55	46950/23475	81 / 66	156,1
CJHCH-100-6T-5,5	960	16,50	9,46		4,00	52000	82	165,1
CJHCH-100-6/12T-5,5	970 / 480		11,00 / 4,00		4,00 / 0,65	52000/26000	82 / 67	161,1
CJHCH-100-8T-1,5	720	6,32	3,65		1,10	32500	74	128,3
CJHCH-100-8T-2	705	7,10	4,10		1,50	33850	75	140,0
CJHCH-100-8T-3	705	9,53	5,50		2,20	35150	75	167,1
CJHCH-100-8T-4	705	12,82	7,40		3,00	37800	76	175,1

1. Inicio

Todos los ventiladores **SODECA**, en adelante *el fabricante*, así como la línea completa de accesorios, han sido fabricados bajo los estándares más rigurosos de procesos de producción, sistemas y aseguramiento de calidad.

Su estructura de proyecto, ensayos, fabricación y control, está configurada de acuerdo con las normativas de la EU y muy particularmente en lo referente a las normas de seguridad vigentes.

Los materiales empleados y los componentes normalizados que integran nuestros ventiladores, están dentro de los mismos estándares y amparados, cuando así se requiere, por los certificados de calidad correspondiente.

El Manual Original ha sido redactado en Idioma Español

El fabricante, se reserva el derecho a modificaciones sin previo aviso

Toda la documentación contenida en este manual es propiedad del fabricante y está prohibida su reproducción total o parcial.

2. Definición de producto

CJHCH: Unidades de ventilación helicoidales, con caja aislada acústicamente.

CJHCH/ATEX: Unidades de ventilación helicoidales, con caja aislada acústicamente, con certificación ATEX.

IMPORTANTE:

Producto no apto para su uso en atmósferas explosivas o seguridad de incendios. **(CJHCH)**

Producto no apto para su uso en seguridad de incendios. **(CJHCH/ATEX)**

La temperatura óptima del aire a transportar se encuentra entre -25°C y +50°C

3. Información general

- Verifique siempre los productos recepcionados.
- Después de desembalar el equipo debe comprobarse que no tiene desperfectos. Nunca debe instalar productos dañados
- No debe usar este equipo para propósitos distintos para los cuales fue diseñado, solo debe operar en las condiciones citadas en este manual.
- En caso de defecto o malfuncionamiento, debe informarse al representante autorizado, describiendo el problema, a fin de coordinar su devolución o posible reparación.
- Antes de poner en marcha el equipo, es necesario asegurarse que se ha leído las instrucciones de seguridad e instalación de este documento, así como las “Especificaciones Generales para Extractores ATEX” adjuntas con la documentación del producto. **(CJHCH/ATEX)**

4. Transporte, almacenamiento y manipulación

- Sujetar siempre el equipo por los puntos previstos. No levantar por los cables de alimentación, cajas de bornes, bocas de impulsión o aspiración.
- Antes de la instalación almacene los equipos en lugar seco, limpio y resguardado de las inclemencias del tiempo.

5. Seguridad

- No desmonte ni modifique el equipo. Esto puede ser perjudicial para el equipo o incluso ser causa de accidentes.
- No debe introducirse ningún objeto o dedos en las rejillas protectoras de las bocas, o conductos. Si fuera así, desconecte inmediatamente la alimentación del equipo.
- Nunca utilice un cable de alimentación si este está dañado.
- No opere el equipo si está instalado de forma forzada sobre una superficie curvada o inestable.
- No efectuar operaciones de inspección o mantenimiento del equipo sin antes asegurarse de:
 - Haberlo desconectado de su acometida eléctrica.
 - Que todos sus elementos estén en reposo.
- No debe operarse el equipo sin que haya sido correctamente instalado y protegidas las bocas de aspiración e impulsión, en caso necesario.

Las diferentes Series de Ventiladores y Extractores *del fabricante*, han sido diseñados y fabricados teniendo en cuenta la particularidad de Eliminación de Riesgo, para cumplir las condiciones de Seguridad Integrada.

Cuando su configuración y proceso de fabricación lo permiten, *el fabricante* incorpora directamente los dispositivos de Seguridad más adecuados. Si por sus condiciones de montaje o aplicación, ello no es posible en su origen, se dispone de todos los accesorios adicionales de Seguridad, para que sean implementados en el momento de su Instalación antes de la entrada en servicio.

6. Instalación

La instalación sólo debe ser realizada por personal calificado, familiarizado con la instalación, supervisión y mantenimiento de este tipo de equipos, usando las herramientas adecuadas.

Mecánica

- La fijación del equipo debe ser firme para asegurar una operación segura.
- Es necesario que la instalación impida contacto con la hélice del ventilador, mediante la aplicación de rejillas accesorios o instalando una tubería de conexión de longitud adecuada.
- No conectar los codos cerca de las bridas de conexión del equipo.
- Cuando se conectan los conductos, hay que tener en cuenta que la dirección del aire sea la correcta de acuerdo con las flechas de flujo del equipo.
- Finalizado el montaje mecánico, se tiene que verificar que la hélice o turbina gire libremente, sin roces ni tensiones.
- Si existe posibilidad de condensación de agua en el equipo, será preciso aplicar medidas preventivas externas.
- La instalación debe realizarse de manera que el peso del sistema de conductos no tenga que ser soportado por el equipo.

Eléctrica

- Asegúrese que el equipo está conectado a la fuente de alimentación de acuerdo con las indicaciones del esquema de conexión de este documento (**Fig. 3**), y de la tapa de la caja de conexiones.
- Seleccione un cable de alimentación con una sección acorde con la intensidad del equipo.
- **IMPORTANTE:** Cuando el equipo es controlado reduciendo la tensión, la intensidad del motor puede ser superior a la nominal.
- Verifique que las características eléctricas de la placa corresponden con las de la red de alimentación.
- Es necesario conectar un elemento de protección externo (relé, magneto térmico o fusible), según el reglamento vigente.
- Debe conectarse la toma de tierra del equipo.
- Si se utiliza el control de velocidad de motor, es necesario asegurarse que se puede garantizar un buen funcionamiento del motor.

Puesta en marcha

- Después de poner en marcha el equipo, es necesario asegurarse que el motor está girando correctamente, sin vibraciones y no provoca ruidos fuera de lo normal.
- Es necesario comprobar que el consumo real del motor no excede a lo indicado en la etiqueta del equipo, y éste no sufre calentamiento excesivo.
- No debe conmutar el encendido de forma intermitente, de modo que se pueda dañar el bobinado del motor o el aislamiento debido a sobrecalentamiento.

7. Mantenimiento

El mantenimiento debe llevarse a cabo por personal calificado.

- Los rodamientos están engrasados de por vida; no obstante es recomendable el cambio de los mismos a partir de 25.000 horas de funcionamiento efectivo.
- Si el ventilador no está equipado con un filtro de aire, el único mantenimiento es la limpieza de la hélice que debería realizarse al menos una vez cada seis meses.
- La hélice debe ser limpiada con precaución con el fin de no afectar el equilibrado de la misma.
- No se aconseja el uso de limpiadores químicos o sustancias agresivas que puedan dañar al equipo.
- Si alguna pieza tiene que ser sustituida, consulte con el distribuidor.

8. Eliminación

La eliminación descuidada del equipo o realizada de forma negligente puede causar contaminación. El proceso de supresión debe ser realizado cumpliendo con las normativas aplicadas en cada país.

9. Garantía

El uso incorrecto del equipo y de las instrucciones contenidas en este manual puede suponer la anulación de la garantía.

1. Start

All fans produced by **SODECA**, hereinafter *the manufacturer*, and the full line of accessories, have been manufactured in accordance with the strictest standards in relation to quality assurance, systems and production processes.

Their project, testing, manufacture and control structure has been configured in line with EU standards and regulations, especially in reference to current safety standards.

The materials used in our fans, and the standardised components of which they are made meet the same standards and, when so required, are backed up by the corresponding quality certificates.

The Original Manual was written in Spanish.

The manufacturer reserves the right to make modifications without prior notice.

All the documentation in this manual is the property of the manufacturer, and its total or partial reproduction is prohibited.

2. Product Definition

CJHCH: Axial ventilation units with soundproofed box.

CJHCH/ATEX: Axial ventilation units with soundproofed box, with ATEX certification.

IMPORTANT:

This product is not suitable for use in explosive environments or for fire safety. (**CJHCH**)

Product not suitable for fire safety use. (**CJHCH/ATEX**)

The maximum temperature of air to be transported is between -25°C and +50°C for ongoing use.

3. General information

- Always check the products received.
- After unpacking the equipment, it must be checked to make sure that it is not damaged. Damaged products must never be installed.
- This equipment must not be used for purposes other than those for which it was designed; it must only operate under the conditions described in this manual.
- In the event of a defect or malfunction, this must be reported to the authorised representative, with a description of the problem, in order to coordinate its return or possible repair.
- Before starting up the equipment, it is important to ensure that the safety and installation instructions in this document have been read, the “**General Specifications for ATEX Fans**” attached to the product documentation. (**CJHCH/ATEX**).

4. Transportation, storage and handling

- Always hold the equipment at the points provided for this. Do not lift it by the electrical cables, connection boxes, or the air inlet or outlet.
- Before installation, store the equipment in a clean, dry place, protected from inclement weather.

5. Safety

- Do not disassemble or modify the equipment. This could negatively affect the equipment or even cause accidents.
- Do not put your fingers or any objects into the protective grilles on ducts, inlets or outlets. If this were to occur, immediately disconnect the equipment's power supply.
- Never use a damaged power cable.
- Do not operate the equipment if it has been forcibly installed on a curved or unstable surface.
- Do not perform equipment inspection or maintenance without first checking the following:
 - That the equipment has been disconnected from the electrical supply and the safety switch is locked.
 - That all its components are at rest.
- The equipment must not be operated unless it has been properly installed and the inlets and outlets have been protected, if necessary.

In designing and manufacturing the various Series of *the manufacturer's* Fans and Extractors, Hazard Elimination has been taken into account, in order to meet the conditions for Integrated Safety.

When their configuration and manufacturing processes permit this, *the manufacturer* directly incorporates the most appropriate Safety Devices. If the conditions for installation or use mean that these devices cannot be incorporated at source, all additional safety accessories are available for implementation when the equipment is installed and before it is put into service.

6. Installation and Assembly

This equipment may only be installed by a qualified technician who is familiar with the installation, monitoring and maintenance of this type of equipment, and uses suitable tools.

Mechanical

- To ensure safe operation, the equipment must be firmly fixed.
- The installation must prevent contact with the fan's impeller, through the use of grilles, accessories, or by installing a connecting tube of a suitable length.
- Do not connect the elbows close to the equipment's connecting flanges or clamps.
- When connecting the ducts, ensure that the airflow direction is correct in accordance with the arrows indicating flow direction through the equipment.
- When connecting the ducts, ensure that the airflow direction is correct in accordance with the arrows indicating flow direction through the equipment.
- Once the mechanical assembly is complete, it is important to check that the impeller turns freely, with no friction or tension.
- If there is a possibility of water condensing in the equipment, external preventive measures must be taken.
- The installation must be such that the weight of the duct system is not supported by the equipment.

Electrical

- Check if the equipment is connected to the power source in accordance with the instructions on the connection diagram in this document (**Fig. 3**), and on the cover of the connection box.
- Select a power cable with a suitable cross-section for the current used by the equipment.
- **IMPORTANT:** When the equipment is controlled by reducing the voltage, the motor's current may be higher than the rated value.
- Check if the electrical characteristics stated on the plate correspond to the power supply.
- An external protective component must be connected (a relay, magneto-thermal protection system or fuse), in accordance with current regulations.
- The equipment's earth connection must be connected.
- If the motor speed control is used, it must be guaranteed that the motor will operate correctly.

Start-up

- After starting up the motor, it is important to check that the motor is turning correctly, without vibrations, or unusual noises.
- A check must be made to ensure that the motor's actual power consumption does not exceed the level stated on the equipment's label and that it does not heat up excessively.
- The machine must not be switched on and off intermittently, as this could damage the winding of the motor or the insulation, due to overheating.

7. Maintenance

Maintenance must be performed by qualified technicians.

- The bearings are greased and sealed for life. Nevertheless, changing them about every 25.000 hours effective running time is recommended.
- If the fan is not equipped with an air filter, the only maintenance required is to clean the impeller; this must be done at least once every six months.
- Care must be taken when cleaning the impeller, in order not to affect its balance.
- This is not advisable to use chemical cleaners or aggressive substances, as they could damage the equipment.
- If a part must be replaced, consult the distributor.

8. Disposal

Careless or negligent disposal of the equipment may cause contamination. The disposal process must be carried out in compliance with the standards and regulations applicable in the country.

9. Warranty

Incorrect use of the equipment and failure to observe the instructions in this manual may result in the cancellation of the warranty.

1. Einleitung

Alle Ventilatoren der Marke **SODECA**, im Folgenden als *der Hersteller* bezeichnet, sowie die gesamte Zubehörreihe werden unter strengsten Produktions- und Qualitätskontrollen produziert.

Der gesamte Entwicklungsprozess, von der Entwicklung über Prüf- und Produktionsverfahren bis hin zur Endkontrolle, entspricht den einschlägigen EU-Richtlinien und trägt insbesondere den geltenden Sicherheitsnormen Rechnung.

Die für die Herstellung unserer Ventilatoren verwendeten Rohstoffe und Normteile entsprechen ebenfalls den diesbezüglich geltenden Richtlinien und sind, soweit erforderlich, mit entsprechenden Qualitätszertifikaten ausgezeichnet.

Die Originalanleitung wurde in spanischer Sprache verfasst.

Der Hersteller behält sich Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

Die gesamte in dieser Anleitung enthaltene Dokumentation ist Eigentum des Herstellers. Die Vervielfältigung in Teilen oder als Ganzes ist untersagt.

2. Definition des Produkts

CJHCH: Axial-Lüftungsanlagen mit schallgedämmtem Gehäuse.

CJHCH/ATEX: Axial-Lüftungsanlagen mit schallgedämmtem Gehäuse, mit ATEX-Zulassung.

WICHTIG:

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Ex-Bereichen oder zum Brandschutz geeignet. **(CJHCH)**

Das Produkt ist nicht für den Einsatz in zum Brandschutz geeignet. **(CJHCH /ATEX)**

Die Höchsttemperatur der zu befördernden Luft liegt zwischen -25 °C und +50 °C.

3. Allgemeine Informationen

- Die gelieferten Produkte stets überprüfen.
- Nach dem Auspacken muss das Gerät auf mögliche Defekte untersucht werden. Beschädigte Produkte dürfen unter keinen Umständen installiert werden.
- Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Verwendungszweck eingesetzt und unter den in dieser Anleitung genannten Bedingungen betrieben werden.
- Im Falle von Defekten oder Funktionsstörungen ist eine Beschreibung des Problems an den autorisierten Vertreter zu senden, um die Rückgabe oder mögliche Reparatur des Geräts zu vereinbaren.
- Vor Inbetriebnahme des Geräts die Sicherheits- und Installationshinweise in diesem Dokument aufmerksam lesen. Dokument sowie die "**Allgemeinen Anweisungen für ATEX-Absaugventilatoren**" in der Produktdokumentation beachtet haben. **(CJHCH/ATEX)**

4. Transport, Lagerung und Handhabung.

- Das Gerät stets an den dafür vorgesehenen Punkten anheben. Niemals an den Stromkabeln, Klemmenkästen oder Ansaug-/Ausblasöffnungen anheben.
- Das Gerät bis zur Installation an einem trockenen, sauberen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort lagern.

5. Sicherheit

- Das Gerät nicht zerlegen oder anderweitig manipulieren. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Schäden am Gerät oder sogar zu Unfällen führen.
- Niemals Gegenstände oder die Finger in die Schutzgitter der Öffnungen oder Kanalleitungen halten. In einem solchen Fall unverzüglich die Stromversorgung des Geräts ausschalten.
- Niemals ein beschädigtes Stromkabel verwenden.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn es auf einer gekrümmten oder instabilen Oberfläche verspannt installiert ist.
- Vor Inspektions- oder Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt Folgendes sicherstellen:
 - Das Gerät wurde von der Netzversorgung getrennt.
 - Sämtliche Komponenten sind vollständig zum Stillstand gekommen.
- Das Gerät nur betreiben, wenn es korrekt installiert ist und die Ansaug- und Ausblasöffnungen, sofern erforderlich, geschützt sind.

Die verschiedenen Baureihen der Ventilatoren und Absauggeräte *des Herstellers* wurden speziell unter Berücksichtigung der Maßnahmen zur Risikovermeidung entwickelt und hergestellt und erfüllen die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsvorschriften.

Sofern Design und Herstellungsprozess es erlauben, baut *der Hersteller* direkt die am besten geeigneten Sicherheitsvorrichtungen ein. Wenn dies auf Grund der Montage- oder Anwendungsbedingungen nicht möglich ist, werden alle zusätzlichen Sicherheitszubehörteile für den Einbau am Installationsort vor der Inbetriebnahme zur Verfügung gestellt.

6. Installation

Die Installation darf nur durch Fachpersonal, das mit der Installation, Überwachung und Wartung dieser Art von Geräten vertraut ist, sowie unter Verwendung geeigneter Werkzeuge erfolgen.

Mechanik

- Das Gerät muss fest verankert sein, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- Die Installation muss so erfolgen, dass ein Kontakt mit dem Laufrad des Ventilators verhindert wird, entweder durch Verwendung von Schutzgittern bzw. Zubehörteilen oder durch Installation eines Verbindungsrohrs geeigneter Länge.
- Die Bogenstücke nicht in unmittelbarer Nähe zu den Anschlussflanschen des Geräts installieren.
- Beim Anschluss der Kanalleitungen ist darauf zu achten, dass die Strömungsrichtung der Luft den Pfeilmarkierungen am Gerät entspricht.
- Nach Abschluss der mechanischen Installation ist zu prüfen, dass sich das Flügel-/Laufrad ohne Berührungen und ohne Zugbelastung frei dreht.
- Falls das Risiko von Kondenswasserbildung im Gerät besteht, sind entsprechende externe Vorsorgemaßnahmen zu treffen.
- Die Installation ist so durchzuführen, dass das Gewicht des Leitungssystems nicht vom Gerät getragen werden muss.

Elektrik

- Sicherstellen, dass das Gerät in Übereinstimmung mit dem Schaltschema in den Klemmenkastendeckel angeschlossen ist (**Abb.3**).
- Ein Stromkabel mit für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignetem Querschnitt wählen.
- **WICHTIG:** Wenn das Gerät mit verringerter Spannung betrieben wird, kann die Stromstärke des Motors den Nennwert überschreiten..
- Sicherstellen, dass die elektrischen Kenndaten laut Typenschild der Netzversorgung entsprechen.
- Die geltenden gesetzlichen Bestimmungen schreiben den Anschluss einer externen Schutzeinrichtung (Relais, Leitungsschutzschalter oder Schmelzsicherung) vor.
- Die Schutzreinrichtung muss mit dem Erdungsanschluss des Geräts verbunden werden.
- Bei Nutzung der Drehzahlregelung des Motors muss darauf geachtet werden, dass der einwandfreie Betrieb des Motors gewährleistet ist.

Inbetriebnahme

- Nach der Inbetriebnahme des Geräts ist zu prüfen, dass sich der Motor korrekt dreht, ohne dass es zu Vibrationen oder ungewöhnlicher Geräuschentwicklung kommt.
- Es muss geprüft werden, dass der tatsächliche Verbrauch des Motors nicht den auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Wert übersteigt und er sich nicht überhitzt.
- Das Gerät nicht intermittierend ein- und ausschalten, da ansonsten die Motorwicklung oder die Isolierung infolge von Überhitzung beschädigt werden kann.

7. Wartung

Die Wartung muss durch qualifiziertes Personal erfolgen.

- Alle Lager sind dauergeschmiert; nach 25.000 Stunden effektiven Betriebsstunden sollten sie jedoch besser ausgewechselt werden.
- Wenn der Ventilator nicht mit einem Luftfilter ausgestattet ist, muss zur Wartung lediglich das Laufrad mindestens alle sechs Monate gereinigt werden.
- Das Laufrad vorsichtig reinigen, damit keine Unwucht entsteht.
- Von der Verwendung chemischer Reinigungsmittel oder aggressiver Stoffe wird abgeraten, da diese zu Schäden am Gerät führen können.
- Wenn Bauteile ausgetauscht werden müssen, mit dem Vertriebshändler Kontakt aufnehmen.

8. Entsorgung

Eine unsachgemäße oder nachlässige Entsorgung des Geräts kann Umweltverschmutzung zur Folge haben. Bei der Entsorgung sind die im jeweiligen Einsatzland geltenden Bestimmungen zu beachten.

9. Garantie

Der unsachgemäße Betrieb des Geräts und die Nichtbeachtung der Hinweise in dieser Anleitung können zum Erlöschen der Garantie führen. .



HEADQUARTERS

Sodeca, S.L.U.

Pol. Ind. La Barricona

Carrer del Metall, 2

E-17500 Ripoll

Girona, SPAIN

Tel. +34 93 852 91 11

Fax +34 93 852 90 42

General sales: comercial@sodeca.com

Export sales: ventilation@sodeca.com